

- ⓓ Bedienungsanleitung
Schwingschleifer
- Ⓒᵇ Operating Instructions
Swing Sander
- Ⓕ Instructions de service
Meuleuse
- Ⓝᵇᵃ Gebruiksaanwijzing
Slijper
- Ⓜ Istruzioni per l'uso
Levigatrice orbitale
- Ⓓᵏ Brugsanvisning
Sliber
- Ⓡᵁˢ Руководство по эксплуатации
суперфинишного шлифователя
- Ⓟᵀ Instrukcja obsługi
Szlifierka oscylacyjna
- Ⓜ Használati utasítás
rezgőcsiszoló
- Ⓜᵀ Naputak za uporabu
vibracijske brusilice

①



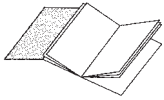
Art.-Nr.: 44.608.00

I.-Nr.: 01022

Einhell[®]
bavaria



BSS 105



- Ⓓ Bitte Seite 2 ausklappen
- Ⓔ Please pull out page 2
- Ⓕ Veuillez ouvrir les page 2
- Ⓖ Gelieve bladzijden 2 te ontvouwen
- Ⓘ Aprite la pagina 2
- Ⓚ Fold siderne 2 ud
- Ⓜ Откройте, пожалуйста, страницу 2
- Ⓟ Prosimy rozłożyć instrukcję na 2-iej stronie
- Ⓢ A 2 -es oldalt kérjük szétnyitni
- Ⓝ Molimo da raširate stranicu 2

- Ⓓ Technische Daten
- Ⓔ Technical data
- Ⓕ Caracteristiques techniques
- Ⓖ Technische gegevens
- Ⓘ Caratteristiche tecniche
- Ⓚ Tekniske data
- Ⓜ Технические данные
- Ⓟ Dane techniczne
- Ⓢ Technikai adatok
- Ⓝ Tehnički podaci



Gehörschutz
Ear muffs
Protection acoustique
Gehoordescherming
Cuffie antirumore
Hørevern
Защита от шума
sluchawki ochronne
Zajcsökkenő fülvédő
Zaštitne slušalice



Augenschutz
Goggles
Protection des yeux
Oogbescherming
Occhiali protettivi
Øjenværn
Защита для глаз
okulary ochronne
Szemvédő
Zaštitne naočale



Atemschutz
Dust mask
Protection des voies respiratoires
Adembescherming
Maschera
Åndedrætsværn
Защита дыхательных путей
maska ochronna
Porvédőmaszk
Maska za disanje



230 V ~ 50 Hz



105 Watt



D**VERWENDUNG**

Der Schwingschleifer ist zum Schleifen von Holz, Eisen, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifpapiers geeignet.

Beschreibung:

- 1 Schleifteller
- 2 Ein/Ausschalter
- 3 Anschluß für Staubabsaugung
- 4 Adapter für Staubabsaugung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Schwingschleifer auf.

Technische Daten:

Spannung	230 Volt ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	105 Watt
Schleiffläche:	140 x 140 x 95 mm
Schleifpapiergröße:	140 x 140 x 95 mm
Schwingungen pro Minute:	11.000 min ⁻¹
Schutzisoliert	
Schalldruckpegel LPA	70 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	80 dB(A)
Vibration a _w	6,86 m/s ²
Gewicht	0,92 Kg

Lieferumfang

BSS 105
Adapter für Staubabsaugung
10 x Schleifpapier
Kunststoffkoffer

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Bei allen Arbeiten (Reinigung der Maschine, Schleifpapierwechsel u. ä.) an der Maschine, vorher den Netzstecker ziehen!
- Benutzen Sie zum Schutze Ihrer Gesundheit bei Schleifarbeiten, eine Staubmaske sowie eine Schutzbrille!
- Beim Schleifen können schädliche/giftige Stäube entstehen (z.B. bleihaltiger Anstrich, einige Holzarten, z. B. Eichen- und Buchenholz und Metall).
- Achten Sie darauf, daß das zu bearbeitende Werkstück ausreichend gegen Wegrutschen gesichert ist.
- Halten Sie Ihre Maschine im eigenen Interesse stets sauber und kontrollieren Sie nach der Schleifarbeit die Maschine auf Beschädigungen.
- Halten Sie ihren Exzentrerschleifer immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Die Schwingungen wurden nach EN 50144-1 ermittelt.

Lärmentwicklung:

Der Geräuschpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich. Der Gebrauch eines Gehörschutzes wird beim Betrieb des Exzentrerschleifers empfohlen.

Achtung!
Benutzung der Staubabsaugung aus Gesundheitsgründen unbedingt erforderlich !

Staubabsaugung direkt durch Schleifpapier und Schleifteller



Ein/Ausschalten

Einschalten: Betriebsschalter A eindrücken

Ausschalten: Betriebsschalter A kurz eindrücken

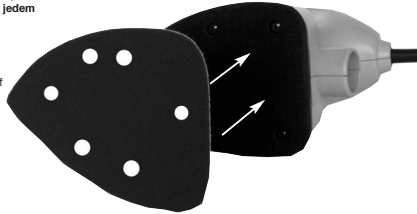


Achtung!

- Luftschlitze auch am Schwingschleifer immer sauber und offen halten.
- Um den Schwingschleifer optimal ausnutzen zu können, benutzen Sie immer das Original-Zubehör, welches in jedem Fachhandel erhältlich ist.

Schleifpapierbefestigung

Problemloser Wechsel mittels Klettverschluss. Achten Sie auf Übereinstimmung der Absauglöcher am Schleifpapier und Schleifteller.



Schleifteller wechseln

Nach Lösen der 5 Schrauben(1) kann der Schleifteller abgenommen und gewechselt werden.

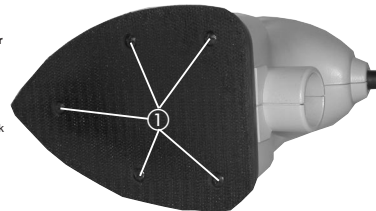
Achtung!
Beschädigte Schleifteller sofort auswechseln, zuvor Netzstecker ziehen.

Arbeiten mit dem Schwingschleifer

- Schleifteller mit der ganzen Fläche aufsetzen.
- Maschine einschalten und mit mäßigem Druck über das Werkstück kreisende oder Quer- und Längsbewegungen ausführen.
- Zum Grobschliff wird eine grobe, für Feinschliff eine feinere Körnung empfohlen. Durch Schleifversuche kann die günstigste Körnung ermittelt werden.

Achtung!

Bearbeiten von asbesthaltigem Material ist untersagt.



GB**USE**

The swing sander is designed for the sanding and polishing of wood, iron, plastic and similar materials when using the correct sanding paper.

Description

1. Sanding disk
2. On/Off switch
3. Dust extractor connection
4. Extractor adaptor

Please read the operating instructions carefully and observe the safety regulations at all costs. Keep the operating instructions together with the swing sander.

Technical data

Voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	105 W
Sanding surface:	140 x 140 x 95 mm
Disk size:	140 x 140 x 95 mm
Oscillations per minute:	11.000
Safety insulated	
Sound pressure level LPA	70 dB(A)
Sound power level LWA	80 dB(A)
Vibration a_w	6,86 m/s ²
Weight	0,92 kg

Items enclosed

BSS 105 sander
10 x sanding paper

General safety regulations

- Always remove the plug from the socket before doing any work on the machine (cleaning, changing sanding disks etc.).
- For the sake of your health, always wear a dust mask and goggles when sanding.
- Before you begin work, make sure the workpiece cannot slip.
- It is in your own interests to keep the machine clean at all times and to check it for damage after each use.
- The noise level at the place of work may exceed 85 dB (A), in which case the user will require ear muffs.
- Vibration measured in the handle according EN 50144-1.

Maintenance

- Keep the eccentric sander clean at all times.
- Never use any caustic agents to clean the plastic parts.

For the sake of your health, always wear a dust mask and goggles when sanding.



Switching on and off

- To switch on: Press switch A.
- To switch off: Press switch A.

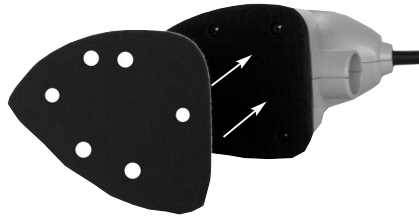


Important!

- Keep the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed at all times.
- To be able to make the best use of the swing sander, always use original spare parts and accessories, available from all specialist retailers.

Fitting the sanding disk

Easy disc replacement thanks to Velcro-type backing. Make sure the apertures in the disk coincide with those in the backing pad.



Replacing the backing pad

Release the 5 screws (1) and then remove and replace the backing pad.

Important!
Damaged backing pads must be replaced immediately. Always remove the plug from the socket first.

Working with the sander

- The entire sanding surface must rest on the workpiece.
- Switch on the machine and, applying moderate pressure, move it over the workpiece in circular, crosswise or lengthwise movements.
- Use a coarse-grained disk for rough sanding and a fine-grained disk for fine sanding. The best grain for a particular job is best ascertained by trial runs.

Important!
The sander must never be used for work on materials which contain asbestos.



F**Utilisation**

La meuleuse est prévue pour le meulage et le polissage de bois, de fer, de matière plastique et de matériaux semblables en utilisant le papier-émeri approprié.

Description

- 1 Papier-émeri
- 2 Interrupteur de service
- 3 Raccord pour l'aspiration de poussière
- 4 Tubulure d'aspiration

Prière de lire attentivement le mode d'emploi et d'apporter une attention particulière aux consignes de sécurité. Gardez le mode d'emploi près de la meuleuse.

Données techniques

Tension de secteur:	230 V - 50 Hz
Puissance absorbée:	105 W
Surface à rectifier:	140 x 140 x 95 mm
Format du papier-émeri:	140 x 140 x 95 mm
Vibrations par minute:	11.000
A double isolation	
Niveau de pression acoustique LPA	70 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA	80 dB(A)
Vibration a_w	6,86 m/s ²
Poids	0,92 kg

Description de la livraison

BSS 105
10 x papiers-émeri

Consignes de sécurité générales:

- Débranchez l'appareil avant tous travaux (nettoyage de l'appareil, changement du papier-émeri, etc.)!
- Pour protéger votre santé, utilisez un masque anti-poussière et des lunettes protectrices pendant vos travaux de rectification!
- Veillez à ce que la pièce à rectifier soit suffisamment fixée pour ne pas glisser.
- Vous avez intérêt à maintenir votre appareil toujours propre. Vérifiez après chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé.
- Le niveau du son sur les lieux de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, l'utilisateur doit prendre des mesures de protection contre les bruits.
- La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon EN 50144-1.

Maintenance

- Votre meuleuse doit toujours être propre.
- N'employez pas de détergents corrosifs pour nettoyer la matière plastique.

Pour protéger votre santé, utilisez un masque anti-poussière et des lunettes protectrices pendant vos travaux de rectification!



Mise en et hors circuit

- Mise en circuit:** Appuyer sur l'interrupteur de service A.
- Mise hors circuit:** Appuyer brièvement sur l'interrupteur de service A.

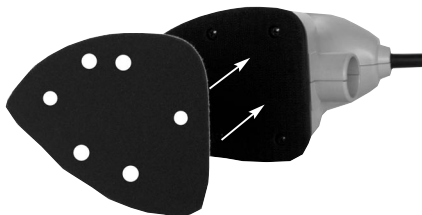


Attention!

- Veillez à ce que les fentes d'aération de la meuleuse soient toujours propres et dégagées.
- Pour profiter au maximum de votre meuleuse utilisez toujours les accessoires originaux disponibles dans toutes les maisons spécialisées.

Fixation du papier-émeri

Changement sans problème à l'aide d'un ruban cramponnant. Veillez à ce que les trous d'aspiration du papier-émeri correspondent à ceux du disque à rectifier.



Changement du disque à rectifier

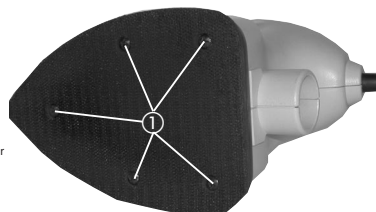
Après avoir dévissé les 5 vis (1), on peut enlever le disque à rectifier et le changer.

Attention!
Un disque endommagé doit être immédiatement remplacé; débranchez l'appareil auparavant.

Comment travailler avec la meule

- Poser le disque à rectifier sur toute sa surface.
- Mettre l'appareil en marche et effectuer sur la pièce à rectifier des mouvements en rotation, en diagonale ou en longueur, en appuyant modérément.
- Pour un dégrossissage, on emploiera une grainure grossière, pour un finissage, une grainure plus fine. Des essais permettront de choisir la grainure adéquate.

Attention!
Il est interdit de travailler sur des matériaux contenant de l'amiante.



NL**GEBRUIK**

De schuurmachine is geschikt voor het slijpen en polijsten van hout, ijzer, kunststof en soortgelijke materialen mits gebruik van het gepaste schuurpapier.

Beschrijving

- 1 Slijppapier
- 2 Bedrijfsschakelaar
- 3 Aansluiting voor stofafzuiging
- 4 Afzuigstomp

Gelieve de handleiding aandachtig te lezen en zeker de veiligheidsrichtlijnen na te leven.

Bewaar deze handleiding altijd samen met de slijper.

Technische gegevens:

Netspanning :	230 V ~ 50 Hz
Stroomverbruik :	105 Watt
Slijpvlak :	140 x 140 x 95 mm
Grootte van het slijppapier :	140 x 140 x 95 mm
Trillingen per minuut :	11.000
beschermend geïsoleerd	
Geluidsdrukniveau LPA	70 dB(A)
Geluidsprestatieniveau LWA	80 dB(A)
Vibration a_w	6,86 m/s ²
Gewicht	0,92 kg

Leveringsomvang

BSS 105
10 x slijppapier

Algemene veiligheidsrichtlijnen

- Vóór alle werkzaamheden (reinen van de machine, vervangen van het slijppapier enz.) aan de machine, de stekker uit het stopcontact trekken!
- Draag bij het slijpen een stofmasker alsook een beschermbril om Uw gezondheid te beschermen!
- Let erop dat het te bewerken werkstuk voldoende beveiligd is tegen wegglijden.
- Hou Uw machine in Uw eigen belang altijd schoon en controleer de machine na het slijpen op een eventuele beschadiging.
- Het geluidsniveau aan de werkplaats kan 85 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidwerende maatregelen voor de bediener noodzakelijk.
- Trillingswaarde gemeten aan het handvat volgens EN 50144-1.

Onderhoud

- Hou Uw slijper altijd schoon.
- Gebruik voor het reinigen van de kunststof geen bijtende middelen.

Draag bij het slijpen een stofmasker alsook een beschermbril om Uw gezondheid te beschermen!



In/uitschakelen

Inschakelen Bedrijfsschakelaar A indrukken
Uitschakelen Bedrijfsschakelaar A kort indrukken

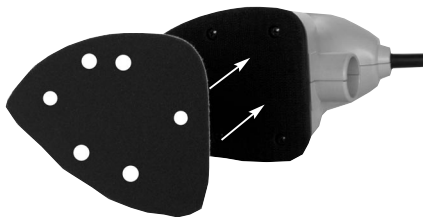


Let op!

- De ventilatiespleten ook op de slijper altijd vrij en schoon houden.
- Teneinde de slijper ten volle te kunnen benutten, gebruik altijd de originele toebehoren die in ieder speciaalzaak verkrijgbaar zijn.

Bevestiging van het slijppapier

Wisselen zonder probleem door middel van klitteband. Opletten dat de afzuiggaatjes in het slijppapier overeenstemmen met die van de slijpschijf.



Vervangen van de slijpschijf

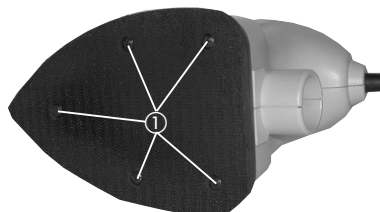
Na het losdraaien van de 5 schroeven (1) kan de slijpschijf afgenomen en vervangen worden.

Let op!
 Beschadigde slijpschijven onmiddellijk vervangen, vooraf de netstekker uit het stopcontact trekken.

Werken met de slijper

- De slijpschijf met het volledige contactvlak op het werkstuk aanzetten.
- De machine inschakelen en met matige druk over het werkstuk circulerende of diagonale en overlappende bewegingen uitvoeren.
- Voor grofslijpen is een grove korreling, voor fijnslijpen een fijnere korreling aanbevolen.
- De meest geschikte korreling kan door een slijpproef bepaald worden.

Opgelett!
 Het bewerken van asbest bevattend materiaal is verboden.



I**IMPIEGO**

La levigatrice orbitale è adatta per levigare legno, ferro, plastica e materiali simili usando i rispettivi fogli abrasivi.

Descrizione:

- 1 Piastra di levigatura
- 2 Interruttore ON/OFF
- 3 Attacco per l'aspirazione della polvere
- 4 Adattatore per l'aspirazione della polvere

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di fare attenzione in modo particolare alle avvertenze di sicurezza. Tenete le istruzioni per l'uso insieme alla levigatrice orbitale.

Caratteristiche tecniche:

Tensione	230 Volt ~ 50 Hz
Corrente assorbita:	105 Watt
Superficie di levigatura:	140 x 140 x 95 mm
Dimensioni fogli abrasivi:	140 x 140 x 95 mm
Oscillazioni al minuto:	11.000 min ⁻¹
Isolamento di protezione	
Livello di pressione acustica LPA	70 dB(A)
Livello di potenza acustica LWA	80 dB(A)
Vibrazioni a _w	6,86 m/s ²
Peso	0,92 Kg

Elementi forniti

BSS 105
10 x fogli abrasivi

Avvertenze generali di sicurezza

- Nell'eseguire ogni tipo di lavoro sull'utensile (pulizia, cambio del foglio abrasivo ecc.) staccare prima la spina dalla presa della corrente!
- Nell'eseguire operazioni di levigatura usate una maschera antipolvere e degli occhiali protettivi nell'interesse della vostra salute.
- Durante la levigatura si possono sviluppare polveri dannose/tossiche (vernici a base di piombo, alcuni tipi di legno, per es. quello di quercia e di faggio, e metalli).
- Fate attenzione che il pezzo da lavorare sia fissato in modo tale da non scivolare.
- È nel vostro interesse tenere sempre pulito l'utensile e controllare che non presenti danni una volta eseguito il lavoro.
- Tenete sempre pulita la levigatrice eccentrica.
- Non usate sostanze caustiche per la pulizia della parte in plastica.
- Le oscillazioni sono state accertate in base a EN 50144-1.

Sviluppo di rumore:

Il livello del rumore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A). In questo caso è necessario che l'utilizzatore prenda delle misure di protezione dal rumore. Si consiglia l'uso di cuffie antirumore nell'utilizzare la levigatrice eccentrica.

Nell'eseguire operazioni di levigatura usate una maschera antipolvere e degli occhiali protettivi nell'interesse della vostra salute.



Accensione/spengimento

Accensione: premere l'interruttore A

Spegnimento: premere brevemente l'interruttore A

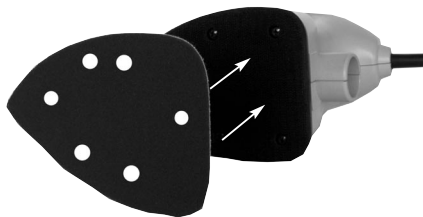


Attenzione!

- Tenere sempre libere e pulite anche le fessure di aerazione della levigatrice orbitale.
- Per potere sfruttare in modo ottimale la levigatrice orbitale, usate sempre gli accessori originali, disponibili presso ogni rivenditore specializzato.

Fissaggio dei fogli abrasivi

Sostituzione semplicissima tramite la chiusura velcro. Controllate che i fori di aspirazione del foglio abrasivo corrispondano a quelli della piastra di levigatura.



Sostituzione della piastra di levigatura

Una volta allentate le 5 viti (1) si può togliere e sostituire la piastra di levigatura.

Attenzione!

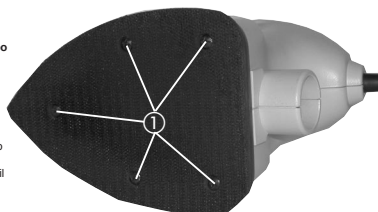
Se la piastra di levigatura è danneggiata, sostituirla subito, dopo avere staccato la spina dalla presa di corrente.

Lavorare con la levigatrice

- Appoggiare la piastra di levigatura con tutta la superficie.
- Accendere l'utensile e, esercitando una pressione moderata sul pezzo da lavorare, eseguire dei movimenti rotatori oppure in senso trasversale o longitudinale.
- Per una levigatura grossolana si consiglia una grana grossa, per il finishing invece una grana più fine. Eseguire delle prove per vedere qual è la grana più adatta.

Attenzione!

È vietato lavorare materiale contenente amianto.



DK**Anvendelse**

Slibemaskinen er beregnet til slibning og polering af træ, jern, plastic og lignende materialer under anvendelse af en slibepapirtype, der passer til formålet.

Beskrivelse

- 1 Slibepapir
- 2 Driftskontakt
- 3 Tilslutning til støvsugning
- 4 Udsugningsstuds

Læs venligst brugsanvisningen nøje og vær især opmærksom på sikkerhedshenvisningerne.

Opbevar brugsanvisningen sammen med sliberen.

Tekniske data

Spænding:	230 Volt - 50 Hz
Optagen effekt:	105 watt
Slibeflade:	140 x 140 x 95 mm
Slibepapirstørrelse:	140 x 140 x 95 mm
Svingninger pr. minut:	11.000
Lydtrykniveau LPA	70 dB (A)
Lydeffektniveau LWA	80 dB (A)
Vibration a_w	6,86 m/s ²
Vægt	0,92 kg
Dobbelsoleret	

Leverancens omfang

BSS 105

10x slibepapir

Generelle sikkerhedshenvisninger:

- Ved alle arbejder på maskinen (rengøring af maskinen, udskiftning af slibepapir o.lign.) skal netstikket først trækkes ud!
- Af hensyn til Deres sundhed bør De ved slibearbejder bruge støvmaske og beskyttelsesbriller!
- Sørg for at arbejdsemnet, der skal bearbejdes, er tilstrækkelig sikret mod udskridning.
- De bør for Deres egen skyld altid holde maskinen ren og efter slibearbejdet kontrollere om maskinen er blevet beskadiget.
- Lydtrykniveauet på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A). I så fald er lydæmningsforanstaltninger for brugeren påkrævede.
- Den iflg. EN 50144-1 på håndtaget målte vibrationsværdi udgør 6,86 m/s².

Vedligeholdelse

- Hold altid sliberen ren.
- Brug ingen ætsende midler til rengøringen af kunststoffet.

Af hensyn til Deres sundhed bør De ved slibearbejder bruge støvmaske og beskyttelsesbriller!



Tænd/sluk

- Tænd** Tryk driftskontakten A ind
Sluk Tryk kort på driftskontakt A

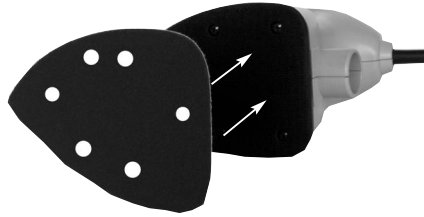


Vigtigt!

- Hold altid ventilationslidserne på sliberen rene og åbne.
- For at kunne udnytte sliberen optimalt, skal De altid benytte originalt tilbehør, som kan fås hos enhver fagforhandler.

Fastgørelse af slibepapir

Problemløs udskiftning ved hjælp af burrelukning. Sørg for at udsugningshullerne på slibepapiret og slibetallerkenen stemmer overens.



Udskiftning af slibetallerken

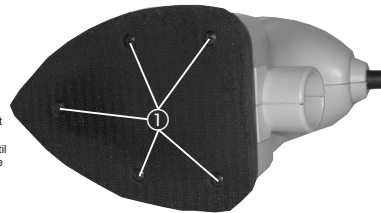
Efter at de 5 skruer (1) er løsnet, kan slibetallerkenen tages af og skiftes ud.

Vigtigt!
 Beskadigede slibetallerkener skal udskiftes straks, træk først netstikket ud.

Arbejdet med sliberen

- Sæt slibetallerkenen på med hele fladen
- Tænd for maskinen og kør med et let tryk hen over arbejdsområdet med kredsene eller krydsende bevægelser.
- Til grovslibning anbefales det at anvende en grov kornstørrelse, til finslibning en finere kornstørrelse. Ved slibeprover kan man finde frem til den mest passende kornstørrelse.

Vigtigt!
 Det er ikke tilladt at bearbejde asbestholdigt materiale.



RUS**ПРИМЕНЕНИЕ**

Суперфинишный шлифовальщик предназначен для шлифовки дерева, железа, пластмассы и подобных материалов с применением соответствующей шлифовальной бумаги.

Описание:

- 1 Тарельчатый шлифовальный круг
- 2 Вкл./Выкл. переключатель
- 3 Подключение для вытяжки пыли
- 4 Адаптер для вытяжки пыли

Пожалуйста, прочитайте внимательно руководство по эксплуатации до конца и обратите особое внимание на указания по технике безопасности. Храните руководство по эксплуатации вместе с суперфинишным шлифовальщиком.

Технические данные:

Напряжение	230 вольт ~ 50 Гц
Потребляемая мощность:	105 ватт
Площадь шлифования:	140x140x95 мм
Размер шлифовальной бумаги:	140x140x95 мм
Количество вибрации в минуту:	11.000 мин ⁻¹
С защитной изоляцией	
Уровень шума LPA	70 дБ(A)
Уровень мощности шума LWA	80дБ(A)
Вибрация aw	6,86 м/сек ²
Вес	0,92 кг

Объем поставки

BSS 105
Шлифовальная бумага 10 шт.

Общие указания по технике безопасности:

- При всех работах с машиной (чистка машины, замена шлифовальной бумаги и т.п.) сначала вытащите сетевой штекер!
- Для защиты вашего здоровья применяйте при шлифовании маску от пыли, а также защитные очки!
- При шлифовании может образоваться опасная/ядовитая пыль (например при шлифовании покрытий содержащих свинец, некоторых пород дерева, например древесины дуба и бука и металла)
- Следите за тем, чтобы обрабатываемое изделие было достаточно защищено от соскальзывания.
- В Ваших интересах постоянно содержать машину в чистоте и контролировать ее после проведения шлифовальных работ на наличие повреждений
- Содержите Ваш эксцентриковый шлифовальщик всегда в чистоте. Не применяйте для чистки пластмассы едкие вещества.
- Вибрация определена согласно EN 50144-1.

Образование шума:

Уровень шума на рабочем месте может превысить 85дБ (A). В этом случае необходимо принять меры для защиты работающего от шума. Рекомендуется использование устройства защиты от шума при работе с эксцентриковым шлифовальщиком.

Для защиты вашего здоровья применяйте при шлифовании маску от пыли, а также защитные очки!



RUS

Включение/Выключение

Включение: нажать переключатель режима работы А

Выключение: коротко нажать переключатель режима работы А

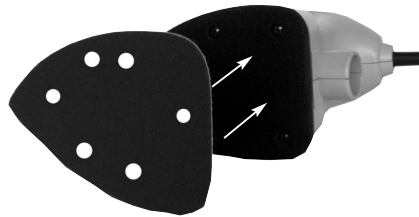


Внимание!

- Вентиляционную щель на суперфинишном шлифовале держать всегда в чистом и открытом состоянии.
- Для оптимального использования суперфинишного шлифователя применяйте всегда оригинальные принадлежности, которые можно приобрести в любом специализированном магазине.

Закрепление шлифовальной бумаги

Замена производится без проблем при помощи застёжки на липучках. Следите за согласованием отверстий вытяжки на шлифовальной бумаге и шлифовале.



Замена тарельчатого шлифовального круга

После ослабления 5-ти винтов (1) можно снять и заменить тарельчатый шлифовальный круг.

Внимание!

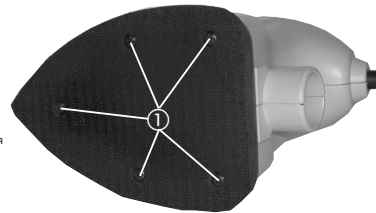
Поврежденный тарельчатый шлифовальный круг сразу заменить, перед этим отсоединить сетевой штекер.

Работы с суперфинишным шлифователем

- При работе использовать всю плоскость тарельчатого шлифовального круга.
- Включить машину и с небольшим давлением производить вращающиеся или продольные вдоль и поперек движения по поверхности обрабатываемой детали.
- Для грубого шлифования рекомендуется использовать крупную зернистость, а для окончательного шлифования мелкую зернистость. Оптимальную зернистость можно установить пробным шлифованием.

Внимание!

Запрещено обрабатывание материалов содержащих асбест.



PL

ZASTOSOWANIE

Szlifierka oscylacyjna jest przeznaczona do szlifowania drewna, żelaza, tworzyw sztucznych i podobnych materiałów przy zastosowaniu odpowiedniego papieru ściernego.

Opis:

- 1 talerz szlifierski
- 2 włącznik / wyłącznik
- 3 przyłącze do odsysania pyłu
- 4 adapter do odsysania pyłu

Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi i szczególne przestrzeżenie zawartych w niej zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy przechowywać razem ze szlifierką oscylacyjną.

Dane techniczne:

Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy:	105 W
Powierzchnia szlifowana:	140 x 140 x 95 mm
Wymiary papieru ściernego:	140 x 140 x 95 mm
Ilość oscylacji na minutę:	11.000 min ⁻¹
Izolacja ochronna	
Poziom ciśnienia akust. LPA	70 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LWA	80 dB(A)
Wibracje aw	6,86 m/s ²
Ciężar	0,92 Kg

Zakres dostawy

BSS 105
adapter do odsysania pyłu

10 x papier ścierny
walizka z tworzywa sztucznego

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Przed wszystkimi pracami w obrębie elektronarzędzia (czyszczenie, wymiana papieru ściernego itp.) należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!
- W celu ochrony zdrowia podczas prac szlifierskich należy zakładać maskę przeciwpyłową i okulary ochronne.
- W trakcie szlifowania mogą powstawać szkodliwe/trujące pyły (np. powłoka malarska zawierająca ołów, niektóre rodzaje drewna, jak dąb czy buk oraz metale).
- Przestrzegać, aby przedmiot obrabiany był w wystarczającym stopniu zabezpieczony przed ześlizgnięciem się.
- We własnym interesie należy stale utrzymywać elektronarzędzie w czystości, a po zakończeniu szlifowania kontrolować je pod względem uszkodzeń.
- Szlifierkę mimosładową utrzymywać zawsze w czystości. Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie używać środków o działaniu żrącym.
- Wibracje zostały zmierzone wg normy EN 50144-1.

Hałas wytwarzany przez elektronarzędzie:

Poziom hałasu na stanowisku pracy może przekroczyć 85 dB (A). W tym wypadku konieczne jest stosowanie przez użytkownika środków wyciszających hałas. Przy użytkowaniu szlifierki mimosładowej zaleca się stosowanie słuchawek ochronnych.

W celu ochrony zdrowia podczas prac szlifierskich należy zakładać maskę przeciwpyłową i okulary ochronne.



Włączanie /wyłączanie

Włączanie: Wcisnąć włącznik A

Wyłączanie: Wcisnąć krótko włącznik A

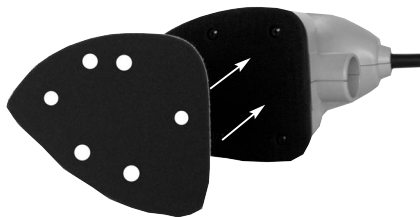


Uwaga!

- Stale utrzymywać czystość i drożność szczelin wentylacyjnych na szlifierce oscylacyjnej.
- Aby optymalnie wykorzystać możliwości szlifierki oscylacyjnej należy zawsze stosować oryginalne wyposażenie dodatkowe, dostępne w handlu specjalistycznym.

Mocowanie papieru ściernego

Bezproblemowa wymiana dzięki mocowaniu na rzepy. Zwrócić uwagę, aby otwory do odsysania pyłu na papierze ściernym i talerzu szlifierskim pokrywały się.



Wymiana talerza szlifierskiego

Po odkręceniu 5 śrub (1) można zdjąć i wymienić talerz szlifierski.

Uwaga!

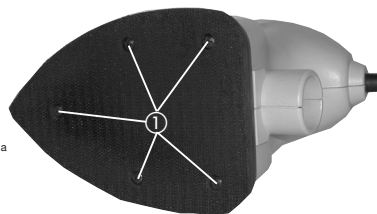
Bezwzględnie wymieniać uszkodzone talerze szlifierskie, najpierw wyjąć z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego.

Praca ze szlifierką oscylacyjną

- Przyłożyć talerz szlifierski całą powierzchnią.
- Włączyć elektronarzędzie i wywierając umiarkowany nacisk, wykonywać ruchy kołiste lub w poprzek i wzdłuż szlifowanego przedmiotu.
- Do szlifowania zgrubnego zalecany jest papier gruboziarnisty, a do szlifowania dokładnego drobnoziarnisty. Wykonując szlifowanie próbne można ustalić najkorzystniejszą ziarnistość papieru.

Uwaga!

Zabrania się szlifowania materiałów zawierających azbest.



H**ALKALMAZÁS**

A rezgőcsiszoló, a megfelelő csiszolópapír használatával fa, vas, mű- és hasonló anyagok kőszűrülésére alkalmas.

A gép leírása:

- 1 Csiszolóanyag
- 2 Ki/bekapcsoló
- 3 Csatlakozó a porsziváshoz
- 4 Adapter a porsziváshoz

Kérjük olvassa el figyelmesen a használati utasítást és figyeljen különösen a biztonsági utalásokra. Tárolja a használati utasítást a rezgőcsiszolóval együtt.

Technikai adatok:

Feszültség	230 Volt ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	105 Watt
Csiszolófelület:	140 x 140 x 95 mm
Csiszolópapírmagyság:	140 x 140 x 95 mm
Percenkénti rezgés:	11.000 perc ⁻¹
Védőizolálva	
Hangnyomásmérték LPA	70 dB(A)
Hangteljesítménymérték LWA	80 dB(A)
Vibrálás aw	6,86 m/s ²
Súly	0,92 Kg

A szállítás terjedelme

BSS 105
10 x Csiszolópapír

Általános biztonsági utalások:

- A gépen történő minden munka előtt (gép tisztításnál, csiszolópapír cserénél és hasonlónál) húzza ki a hálózati dugót!
- Saját egészségének védelme érdekében használjon csiszoló munkálatoknál porvédőmaszkot, valamint védőszemüveget!
- A csiszolásnál káros/mérgező por képződhet (mint például ólomtartalmú festésnél, egyes fafajtáknál, mint például tölgy- valamint bükkfánál és fémnél).
- Ügyeljen arra, hogy a megmunkálandó munkadarab elcsúszás ellen megfelelően legyen biztosítva.
- Saját érdekében tartsa a gépét mindig tisztán és csiszolómunkálatok után ellenőrizze le a gépet nem károsodott-e.
- Tartsa az excenterkőszűrőjét mindig tisztán.
- A műanyag tisztítására ne használjon maró hatású szereket.
- A rezgések az EN 50144-1-es alapján lettek meghatározva.

Zaj képzés:

A munkahelyen a zajkifejtés túllépheti a 85 dB-t (A). Ebben az esetben az üzemeltető részére hallásvédő intézkedésre van szükség. Az excenterkőszűrő üzemeltetésekor egy zajcsökkentő fülvédő használata ajánlatos.

Figyelem!

Saját egészségének védelme érdekében használjon csiszoló munkálatoknál porvédőmaszkot, valamint védőszemüveget!



Ki / bekapcsolni

Bekapcsolni: az A Üzemeltetési kapcsolót benyomni.

Kikapcsolni: az A Üzemeltetési kapcsolót röviden benyomni.

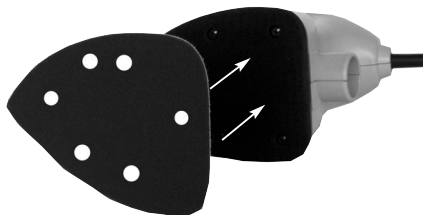


Figyelem!

- Levegőtétési lyukakat a rezgőcsiszolón is mindig tisztán és nyitva tartani.
- Hogy a rezgőcsiszolót optimálisan ki lehessen használni, használjon mindig eredeti tartozékokat, amelyek minden szaküzletnél kaphatók.

Csiszolópapír rögzítés

Probléma nélküli csere tapadó zár által. Ügyeljen az elszívó lyukak egyezésére a csiszolópapíron és csiszolótányéron.



Csiszolótányér csere

Az 5 csavar (1) meglazítása után a csiszolótányérré lehet venni és ki lehet cserélni.

Figyelem!

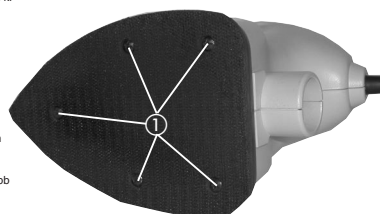
Sérült csiszolótányérokat azonnal kicserélni, előtte a hálózati dugót k húzni.

A rezgőcsiszolóval dolgozni

- A csiszolótányérré az egész felülettel feltenni.
- A gépet bekapcsolni és mérsékelt nyomással a munkadarabon köröző vagy keresztbe és hosszába történő mozdulatokat végezni.
- Durva csiszoláshoz egy durva, finom csiszoláshoz egy finomabb szemcsésítés ajánlatos. A megfelelőbb szemcsésítést próba csiszolás által lehet kipuhatolni.

Figyelem!

Azbeszt tartalmú anyagot megmunkálása tilos.



HR**UPOTREBA**

Vibracijska brusilica je prikladna za brušenje drva, željeza, plastike i sličnog materijala, uz upotrebu odgovarajućeg brusnog papira.

Opis:

- 1 Brusni tanjur
- 2 Prekidač
- 3 Nastavak za usisavanje prašine
- 4 Adapter za usisavanje prašine

Molimo da brižljivo pročitate naputak za uporabu i da obratite osobitu pažnju na sigurnosne upute. Čuvajte naputak za uporabu zajedno s vibracijskom brusilicom.

Tehnički podaci:

Napon	230 Volt ~ 50 Hz
Primljena snaga:	105 Watt
Površina brušenja:	140 x 140 x 95 mm
Veličina brusnog papira:	140 x 140 x 95 mm
Vibracije po minuti:	11.000 min ⁻¹
Zaštitno izolirana	
Razina zvučnog tlaka LPA	70 dB(A)
Razina zvučne snage LWA	80 dB(A)
Vibracija a _w	6,86 m/s ²
Težina	0,92 Kg

Opseg isporuke

BSS 105
10 x brusnog papira

Opće sigurnosne upute:

- Prije svih radova na stroju (čišćenje, zamjenjivanje brusnog papira i sl.) izvadite utikač iz utičnice!
- Prilikom brušenja radi zaštite svojega zdravlja koristite masku protiv prašine i zaštitne naočale!
- Prilikom brušenja može nastati štetna/otrovna prašina (npr. premaz koji sadrži olovo, neke vrste drva kao što su hrastovina i bukovina, te metal).
- Obratite pažnju na to da je obradak dovoljno pričvršćen da se ne može pomaknuti.
- U vlastitom interesu održite svoj stroj uvijek čist, nakon brušenja provjerite da stroj nije oštećen.
- Održite ekscentarsku brusilicu uvijek u čistom stanju. Za čišćenje plastike ne rabite nagrizajuća sredstva.
- Vibracije su se odredile po EN 50144-1.

Buka:

Razina šuma na radnom mjestu može biti veća od 85 dB (A). U tom slučaju su potrebne mjere zvučne zaštite za korisnika. Za rad s ekscentarskom brusilicom preporučujemo uporabu štitnika sluha.

Pažnja!

Prilikom brušenja radi zaštite svojega zdravlja koristite masku protiv prašine i zaštitne naočale!



Uključivanje i isključivanje

Uključivanje: Pritisnite sklopku A

Isključivanje: Kratko pritisnite sklopku A

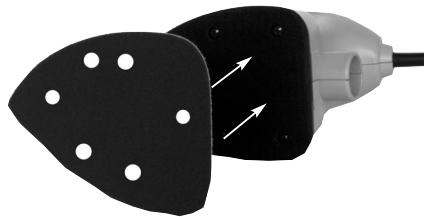


Pažnja!

- Osigurajte da su i ventilacijski otvori na vibracijskoj brusilici uvijek čisti i nepokriveni.
- Kako biste vibracijsku brusilicu optimalno iskoristili, uvijek uporabite originalni pribor koji možete kupiti u svakoj specijaliziranoj trgovini.

Pričvršćivanje brusnog papira

Zamjena bez problema pomoću čičak-trake. Pazite da se otvori za usisavanje na brusnom papiru i na brusnom tanjuru poklapaju.



Zamjenjivanje brusnog tanjura

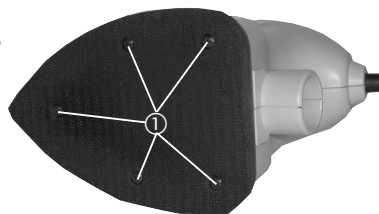
Nakon popuštanja 5 vijaka (1), brusni tanjur se može skinuti i zamijeniti.

Pažnja!
Oštećene brusne tanjure odmah zamijenite, prethodno izvadite utikač iz utičnice.

Rad s vibracijskom brusilicom

- Postavite brusni tanjur cijelom plohom na obradak.
- Uključite stroj i laganim pritiskom izvodite kružne ili poprečne i uzdužne pokrete po obratku.
- Za grubo brušenje se preporučuje gruba granulacija, za fino brušenje finija. Putem pokusnog brušenja se može odrediti najpovoljnija granulacija.

Pažnja!
Obradivanje materijala koji sadrži azbest je zabranjeno.



ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 (GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
 (F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 (NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
 (E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 (P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 (S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 (FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
 (N) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
 (BUL) заявяет о соответствии товара следуюшим директивам и нормам ЕС
 (HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
 (RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
 (UK) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklar masını sunar.

(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
 (I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 (SK) atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 (CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
 (H) a következő konformitást jelenti ki a termékre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 (SV) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
 (PL) deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 (CZ) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
 (BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
 (SR) заявляе про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
 (E) deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
 (UK) deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
 (CZ) izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl

Schwingschleifer BSS 105

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schallleistungspegel L_{WA} = dB
garantierter Schallleistungspegel L_{WA} = dB
Ø = cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014-1/A1A2; EN 55014-2;
EN 61000-3-2/A1/A2; EN 61000-3-2/A14; EN 61000-3-3;

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Kersch
Kersch
Produkt-Management

Art.-Nr.: 44.608.00 I.-Nr.: 01022

Archivierung: 4460800-38-4155050-E

Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguadem-se alteraçoes técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Teknische endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehniche spremembe pridržane.
Zastrzeżenie się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabilir

Ⓢ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.
Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Keine Gewährleistung für Folgeschäden.
Ihr Kundendienstansprechpartner

Ⓢ WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.
Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.
Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.
We do not assume responsibility for consequential damage.
Your customer service partner

Ⓢ GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.
Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.
Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.
Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.
Votre service après-vente.

Ⓢ GARANTIE

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaar.
De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.
Daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.
Geen garantie op verdere schade.
uw contactpersoon van de klantenservice

Ⓢ CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto e dura 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.
Il vostro centro di assistenza

Ⓢ GARANTIBEVIS

Garantiaperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.
Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.
Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.
Der hæftes ikke for følgeskader.
Deres kundeservicekontakt

Ⓢ Гарантийное удостоверение

Гарантийный срок начинается со дня покупки и составляет 2 год.
В объем гарантии входит неудовлетворительное исполнение, дефекты материала или функциональные дефекты.
На требуемые для этого запасные части и затраченное рабочее время счет не выставляется.
Никакой гарантии для косвенных убытков.
Ваш партнер по сервисному обслуживанию Заказчика

Ⓢ CERTYFIKAT GWARANCJI





Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu zakupu i wynosi 24 miesięcy.
Naprawa gwarancyjna obejmuje wady wykonawcze lub materiałowe oraz usterki w działaniu.
Potrzebne do naprawy gwarancyjnej części zamienne oraz koszty robocizny są bezpłatne.
Gwarancja nie obejmuje szkód wtórnych.
Wasz serwis

Ⓢ Garanciaokmány

A garancia időtartama 24 hónap és a vásárlás napjával kezdődik.
A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.
Az ehhez szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.
Nem szavatolunk a másodlagos károkért.
Az Ön vevőszolgálati partnere.

Ⓢ GARANCIJSKI LIST

Garantni rok počinje od dana kupnje, a 2 godine.
Jamstvo preuzimamo za tvorničke greške ili za greške u materijalu ili u funkciji. Za to potrebni rezervni dijelovi i radno vrijeme se ne naplaćuju.
Ne preuzimamo jamstvo za posljedične štete.
Vaš servisni partner

- 
- 
- 
- 
- D** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
 Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
 Tel. (052) 2090250, Fax (052) 2090260
- GB** Einhell UK Ltd
 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pou toutes informations ou service
 après vente, merci de prendre contact
 avec votre revendeur.
- NL** Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- B** Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- E** Comercial Einhell S.A.
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica
 Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavia
 Bergsovej 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- FIN** Sähkötalo Harju OY
 Korjaamokatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
 Ul. Miedzyleska
PL-50-554 Wroclaw
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
 Areal Vu Bechovice
 Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
 Tel.+Fax **02579 10204**
- BG** Einhell Bulgarien
 34 A, Stefan Stambolov Str.
 Apt. 4
BG 9000 Varna
 Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- SI** Luma Trading d.o.o.
 Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
 Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
 Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
 Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- YU** MP Trading d.o.o.
 Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial company
 12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
 Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
 Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscowi
 Tel 095 3639580, Fax 095 3639581